




Ärende Asia <input type="checkbox"/> Handlingen bifogas Asiakirja liitetään	Korpo Hembygdsförening rf.:s anhållan om bidrag motsvarande fastighetsskatten år 2019
Sakägare Asianosainen	Korpo Hembygdsförening r.f. Tarja Santavuori-Sirkiä 
Redogörelse för ärendet Selostus asiasta	Stadsstyrelsen har 20.10.2014 § 218 beslutat att till ungdoms- och idrottsföreningar och med dem jämförbara samfund, som främjar hobby- och fritidsverksamhet baserad på frivilligt medborgararbete, kan beviljas bidrag som motsvarar 80 % av den fastighetsskatt de har betalat.
Motiveringar/Hänvisning Perustelut/Viite	
Beslut Päätös	Korpo Hembygdsförening r.f. beviljas ett bidrag om 573,52 euro motsvarande 80 % av den fastighetsskatt som sökande erlagt år 2019.
Underskrift Allekirjoitus	Stadsjurist/Kaupunginlakimies Monica Avellan Tjänsteställning/Virkanimike Namn/Nimi
Delgivning Tiedoksianto	Detta beslut har delgivits/Tämä päätös on annettu tiedoksi <input type="checkbox"/> per post/postitse: <input checked="" type="checkbox"/> internt/sisäisesti: Stadsstyrelsen <input checked="" type="checkbox"/> elektroniskt/sähköisesti: Ekonomitjänster, Korpo Hembygdsförening r.f. Pia Nedermo delgivare/tiedoksiantaja
Datum då beslutet framlagts till påseende Päätöksen nähtäväksi asettamispäivämäärä	



Anvisning för begäran om omprövning

Rätt att begära omprövning

Den som är missnöjd med beslutet får begära omprövning av beslutet.

att begära omprövning har den som ett beslut avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part) samt kommunmedlemmarna, § 137 i kommunallagen. Ändring i ett beslut med anledning av en begäran om omprövning får sökas genom kommunalbesvär endast av den som gjorde begäran om omprövning. Om beslutet har ändrats med anledning av begäran om omprövning, får ändring i beslutet sökas genom kommunalbesvär också av part och kommunmedlemmarna.

Myndighet hos vilken omprövning begärs samt tidsfrist

Den som är missnöjd med ett beslut av stadsstyrelsen, nämnd, ett utskott eller deras sektioner eller en myndighet som lyder under dem, får begära omprövning av beslutet.

Om stadsstyrelsen med stöd av 92 § i kommunallagen till behandling har tagit upp ett ärende som en underlydande myndighet eller sektion har fattat beslut i, ska begäran om omprövning av beslutet behandlas i stadsstyrelsen.

Kontaktuppgifter: Stadsstyrelsen i Pargas stad, Strandvägen 28, 21600 Pargas, pargas@pargas.fi.

Tidsfrist: En begäran om omprövning ska göras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Vid vanlig delgivning per post genom brev till mottagaren anses mottagaren ha fått del av ärendet den sjunde dagen efter det att brevet avsändes, om inte något annat visas. Vid bevislig delgivning framgår tidpunkten för delfåendet av mottagningsbeviset. En kommunmedlem anses ha fått del av ett beslut 7 dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Innehållet i begäran om omprövning

Av begäran om omprövning ska framgå vad som yrkas och vad det grundar sig på. Handlingen ska undertecknas av den som begär omprövning.

Förbud att begära omprövning

I detta ärende får omprövning inte begäras. Grund för förbudet:

Oikaisuvaatimusohjeet

Oikaisuvaatimusoikeus

Päätökseen tyytymätön saa hakea siihen oikaisua.

Oikaisuvaatimusoikeus on sillä, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen) sekä kunnan jäsenellä, kuntalain 137 §. Oikaisuvaatimuksen johdosta annettuun päätökseen saa hakea muutosta kunnallisvalituksin vain se, joka on tehnyt oikaisuvaatimuksen. Jos päätös on oikaisuvaatimuksen johdosta muuttunut, saa päätökseen hakea muutosta kunnallisvalituksin myös asianosainen ja kunnan jäsen.

Oikaisuvaatimusviranomainen ja -aika

Kaupunginhallituksen, lautakunnan ja valiokunnan, niiden jaoston sekä niiden alaisen viranomaisen päätökseen tyytymätön saa hakea siihen oikaisua.

Jos kaupunginhallitus on kuntalain 92 §:n nojalla ottanut käsiteltäväkseen asian, jossa sen alainen viranomainen tai jaosto on tehnyt päätöksen, oikaisuvaatimus päätöksestä on käsiteltävä kaupunginhallituksessa.

Yhteystiedot: Paraisten kaupunginhallitus, Rantatie 28, 21600 Parainen, parainen@parainen.fi.

Oikaisuvaatimusaika: Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Tavallisessa tiedoksiannossa postitse kirjeellä vastaanottajalle vastaanottajan katsotaan saaneen asiasta tiedon seitsemäntenä päivänä kirjeen lähettämisestä, jollei muuta näytetä. Todisteellisessa tiedoksiannossa tiedoksisaannin ajankohta käy ilmi saantitodistuksesta. Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemän päivän kuluttua siitä, kun pöytäkirja on nähtävänä yleisessä tietoverkossa.

Oikaisuvaatimuksen sisältö

Oikaisuvaatimuksesta on käytävä ilmi vaatimus perusteineen ja se on tekijän allekirjoitettava.

Oikaisuvaatimuskielto

Tässä asiassa ei saa hakea oikaisua. Kiellon peruste:



Ärende Asia <input type="checkbox"/> Handlingen bifogas Asiakirja liitetään	Beviljande av oavlönad arbetsledighet
Sakägare Asianosainen	██████████
Redogörelse för ärendet Selostus asiasta	Kartläggare ██████████ har anhållit om oavlönad tjänstledighet p.g.a. studier för tiden 1.5.2020-30.9.2020.
Motiveringar/Hänvisning Perustelut/Viite	Lagen om studieledighet 9.3.1979/273 4-5 §§ Arbetstagare vars anställningsförhållande såsom huvudsyssla till en och samma arbetsgivare har pågått sammanlagt minst ett år i en eller flera perioder är berättigad att erhålla studieledighet i samma arbetsgivares tjänst sammanlagt högst två år under en tid av fem år. Studieledighet kan beviljas för studier inom utbildning som är underställd offentlig tillsyn. Förvaltningsstadgan § 162 Beslutanderätt i övriga personalfrågor
Beslut Päätös	Kartläggare ██████████ beviljas oavlönad arbetsledighet p.g.a. studier i enlighet med ansökan för tiden 1.5.2020-30.9.2020.
Underskrift Allekirjoitus	Miljövårdschef/Ympäristönsuojelupäällikkö Carl-Sture Österman Tjänsteställning/Virkanimike Namn/Nimi
Delgivning Tiedoksianto	Detta beslut har delgivits/Tämä päätös on annettu tiedoksi 13.3.2020 <input type="checkbox"/> per post/postitse: <input checked="" type="checkbox"/> internt/sisäisesti: mättningschefen, stadsgeodeten, löneräknare AL, personalchefen, bygg- och miljönämnden <input checked="" type="checkbox"/> elektroniskt/sähköisesti: ██████████ Johanna Harmaa delgivare/tiedoksiantaja
Datum då beslutet framlagts till påseende Päätöksen nähtäväksi asettamispäivämäärä	16.3.2020



Anvisning för begäran om omprövning

Rätt att begära omprövning

Den som är missnöjd med beslutet får begära omprövning av beslutet.

Rätt att begära omprövning har den som ett beslut avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part) samt kommunmedlemmarna, § 137 i kommunallagen. Ändring i ett beslut med anledning av en begäran om omprövning får sökas genom kommunalbesvär endast av den som gjorde begäran om omprövning. Om beslutet har ändrats med anledning av begäran om omprövning, får ändring i beslutet sökas genom kommunalbesvär också av part och kommunmedlemmarna.

Myndighet hos vilken omprövning begärs samt tidsfrist

Den som är missnöjd med ett beslut av stadsstyrelsen, nämnd, ett utskott eller deras sektioner eller en myndighet som lyder under dem, får begära omprövning av beslutet.

Om stadsstyrelsen med stöd av 92 § i kommunallagen till behandling har tagit upp ett ärende som en underlydande myndighet eller sektion har fattat beslut i, ska begäran om omprövning av beslutet behandlas i stadsstyrelsen.

Kontaktuppgifter: Bygg- och miljönämnden, Strandvägen 28, 21600 Pargas, bygg-miljonamnden@pargas.fi.

Tidsfrist: En begäran om omprövning ska göras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Vid vanlig delgivning per post genom brev till mottagaren anses mottagaren ha fått del av ärendet den sjunde dagen efter det att brevet avsändes, om inte något annat visas. Vid bevislig delgivning framgår tidpunkten för delfåendet av mottagningsbeviset. En kommunmedlem anses ha fått del av ett beslut 7 dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Innehållet i begäran om omprövning

Av begäran om omprövning ska framgå vad som yrkas och vad det grundar sig på. Handlingen ska undertecknas av den som begär omprövning.

Förbud att begära omprövning

I detta ärende får omprövning inte begäras. Grund för förbudet:

Oikaisuvaatimusohjeet

Oikaisuvaatimusoikeus

Päätökseen tyytymätön saa hakea siihen oikaisua.

Oikaisuvaatimusoikeus on sillä, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen) sekä kunnan jäsenellä, kuntalain 137 §. Oikaisuvaatimuksen johdosta annettuun päätökseen saa hakea muutosta kunnallisvalituksin vain se, joka on tehnyt oikaisuvaatimuksen. Jos päätös on oikaisuvaatimuksen johdosta muuttunut, saa päätökseen hakea muutosta kunnallisvalituksin myös asianosainen ja kunnan jäsen.

Oikaisuvaatimusviranomainen ja -aika

Kaupunginhallituksen, lautakunnan ja valiokunnan, niiden jaoston sekä niiden alaisen viranomaisen päätökseen tyytymätön saa hakea siihen oikaisua.

Jos kaupunginhallitus on kuntalain 92 §:n nojalla ottanut käsiteltäväkseen asian, jossa sen alainen viranomainen tai jaosto on tehnyt päätöksen, oikaisuvaatimus päätöksestä on käsiteltävä kaupunginhallituksessa.

Yhteystiedot: Rakennus- ja ympäristölautakunta, Rantatie 28, 21600 Parainen, rakennus-ymparistolautakunta@parainen.fi.

Oikaisuvaatimusaika: Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Tavallisessa tiedoksiannossa postitse kirjeellä vastaanottajalle vastaanottajan katsotaan saaneen asiasta tiedon seitsemäntenä päivänä kirjeen lähettämisestä, jollei muuta näytetä. Todisteellisessa tiedoksiannossa tiedoksisaannin ajankohta käy ilmi saantitodistuksesta. Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemän päivän kuluttua siitä, kun pöytäkirja on nähtävänä yleisessä tietoverkossa.

Oikaisuvaatimuksen sisältö

Oikaisuvaatimuksesta on käytävä ilmi vaatimus perusteineen ja se on tekijän allekirjoitettava.

Oikaisuvaatimuskielto

Tässä asiassa ei saa hakea oikaisua. Kiellon peruste:



Ärende Asia <input type="checkbox"/> Handlingen bifogas Asiakirja liitetään	Beviljande av avsked, granskningsingenjör
Sakägare Asianosainen	██████████
Redogörelse för ärendet Selustus asiasta	Granskningsingenjör ██████████ anholder om avsked från tjänsten som granskningsingenjör för att kunna börja lyfta pension fr.o.m. 1.5.2020. Avsikten är att fortsätta tjänstgöringen efter pensioneringen. Beviljande av ålderspension förutsätter att anställningsförhållandet upphört, men det är ändå möjligt att därefter fortsätta arbeta utan inkomstgräns i ett nytt anställningsförhållande.
Motiveringar/Hänvisning Perustelut/Viite	Förvaltningsstadgan § 159; myndighet som beslutar om uppsägning och hävning, beviljar avsked och beslutar om permittering Tjänsteinnehavare beviljas avsked av den avdelningschef som den anställda underlyder.
Beslut Päätös	Granskningsingenjör ██████████ beviljas avsked enligt ansökan. Anställningens sista dag är 30.4.2020. Ett nytt tjänsteförordnande ges fr.o.m. 1.5.2020.
Underskrift Allekirjoitus	Miljövårdschef/Ympäristönsuojelupäällikkö Carl-Sture Österman Tjänsteställning/Virkanimike Namn/Nimi
Delgivning Tiedoksianto	Detta beslut har delgivits/Tämä päätös on annettu tiedoksi 13.3.2020 <input type="checkbox"/> per post/postitse: <input checked="" type="checkbox"/> internt/sisäisesti: ledande byggnadsinspektören, löneräknare AL, personalchefen, bygg- och miljönämnden <input checked="" type="checkbox"/> elektroniskt/sähköisesti: ██████████ Johanna Harmaa delgivare/tiedoksiantaja
Datum då beslutet framlagts till påseende Päätöksen nähtäväksi asettamispäivämäärä	16.3.2020



Anvisning för begäran om omprövning

Rätt att begära omprövning

Den som är missnöjd med beslutet får begära omprövning av beslutet.

Rätt att begära omprövning har den som ett beslut avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part) samt kommunmedlemmarna, § 137 i kommunallagen. Ändring i ett beslut med anledning av en begäran om omprövning får sökas genom kommunalbesvär endast av den som gjorde begäran om omprövning. Om beslutet har ändrats med anledning av begäran om omprövning, får ändring i beslutet sökas genom kommunalbesvär också av part och kommunmedlemmarna.

Myndighet hos vilken omprövning begärs samt tidsfrist

Den som är missnöjd med ett beslut av stadsstyrelsen, nämnd, ett utskott eller deras sektioner eller en myndighet som lyder under dem, får begära omprövning av beslutet.

Om stadsstyrelsen med stöd av 92 § i kommunallagen till behandling har tagit upp ett ärende som en underlydande myndighet eller sektion har fattat beslut i, ska begäran om omprövning av beslutet behandlas i stadsstyrelsen.

Kontaktuppgifter: Bygg- och miljönämnden, Strandvägen 28, 21600 Pargas, bygg-miljonamnden@pargas.fi.

Tidsfrist: En begäran om omprövning ska göras inom 14 dagar från delfäendet av beslutet.

Vid vanlig delgivning per post genom brev till mottagaren anses mottagaren ha fått del av ärendet den sjunde dagen efter det att brevet avsändes, om inte något annat visas. Vid bevislig delgivning framgår tidpunkten för delfäendet av mottagningsbeviset. En kommunmedlem anses ha fått del av ett beslut 7 dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Innehållet i begäran om omprövning

Av begäran om omprövning ska framgå vad som yrkas och vad det grundar sig på. Handlingen ska undertecknas av den som begär omprövning.

Förbud att begära omprövning

I detta ärende får omprövning inte begäras. Grund för förbudet:

Oikaisuvaatimusohjeet

Oikaisuvaatimusoikeus

Päätökseen tyytymätön saa hakea siihen oikaisua.

Oikaisuvaatimusoikeus on sillä, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen) sekä kunnan jäsenellä, kuntalain 137 §. Oikaisuvaatimuksen johdosta annettuun päätökseen saa hakea muutosta kunnallisvalituksin vain se, joka on tehnyt oikaisuvaatimuksen. Jos päätös on oikaisuvaatimuksen johdosta muuttunut, saa päätökseen hakea muutosta kunnallisvalituksin myös asianosainen ja kunnan jäsen.

Oikaisuvaatimusviranomaisen ja -aika

Kaupunginhallituksen, lautakunnan ja valiokunnan, niiden jaoston sekä niiden alaisen viranomaisen päätökseen tyytymätön saa hakea siihen oikaisua.

Jos kaupunginhallitus on kuntalain 92 §:n nojalla ottanut käsiteltäväkseen asian, jossa sen alainen viranomaisen tai jaosto on tehnyt päätöksen, oikaisuvaatimus päätöksestä on käsiteltävä kaupunginhallituksessa.

Yhteystiedot: Rakennus- ja ympäristölautakunta, Rantatie 28, 21600 Parainen, rakennus-ymparistolautakunta@parainen.fi.

Oikaisuvaatimusaika: Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Tavallisessa tiedoksiannossa postitse kirjeellä vastaanottajalle vastaanottajan katsotaan saaneen asiasta tiedon seitsemäntenä päivänä kirjeen lähettämisestä, jollei muuta näytetä. Todisteellisessa tiedoksiannossa tiedoksisaannin ajankohta käy ilmi saantitodistuksesta. Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemän päivän kuluttua siitä, kun pöytäkirja on nähtävänä yleisessä tietoverkossa.

Oikaisuvaatimuksen sisältö

Oikaisuvaatimuksesta on käytävä ilmi vaatimus perusteineen ja se on tekijän allekirjoitettava.

Oikaisuvaatimuskielto

Tässä asiassa ei saa hakea oikaisua. Kiellon peruste:



Ärende Asia <input type="checkbox"/> Handlingen bifogas Asiakirja liitetään	Val av närvårdare till äldreomsorgen, Iniö Aftonro
Sakägare Asianosainen	Sökanden
Redogörelse för ärendet Selostus asiasta	En närvårdare befattning har varit ledigslagen på stadens webbsidor, Kuntarekry och på Arbetskraftsbyrå. Ansökningstiden gick ut den 31.1.2020. Inom utsatt tid inkom en ansökning. Sökande var behörig och intervjuades.
Motiveringar/Hänvisning Perustelut/Viite	Förvaltningsstadga för Pargas stad § 154, Beslutanderätt vid personalval. Sökande Ramona Nygård är behörig, har erfarenhet inom äldreomsorgen och har tillräckliga språkkunskaper i finska och svenska.
Beslut Päätös	Till den ledigslagna anställningen som närvårdare inom Pargas stads äldreomsorg, Iniö Aftonro, väljs Ramona Nygård. Anställningen är tillsvidare fr.o.m. 9.3.2020 eller enligt överenskommelse. Valet är villkorligt tills godtagbart läkarintyg och vaccinationsintyg har inlämnats.
Underskrift Allekirjoitus	Social- och hälsovårdsdirektör/Sosiaali- ja terveystohtaja Mii Lindström Tjänsteställning/Virkanimike Namn/Nimi
Delgivning Tiedoksianto	Detta beslut har delgivits/Tämä päätös on annettu tiedoksi <input checked="" type="checkbox"/> per post/postitse: sökande <input type="checkbox"/> internt/sisäisesti: lönekontoret C.W, Denina Björklund <input type="checkbox"/> elektroniskt/sähköisesti:
Datum då beslutet framlagts till påseende Päätöksen nähtäväksi asettamispäivämäärä	16.3.2020

ANVISNING FÖR RÄTTELSEYRKANDE

Rätt att framställa rättelseyrkande	Den som är missnöjd med beslutet kan framställa ett skriftligt rättelseyrkande. Ett rättelseyrkande kan framställas av den som beslutet avser eller av den vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part) samt av kommunmedlemmar.
Myndighet till vilken rättelseyrkande kan framställas samt tid för yrkande av rättelse	Myndighet hos vilken rättelse yrkas, myndighetens adress och postadress. Social- och hälsovårdsnämnden, Strandvägen 28, 21600 PARGAS Yrkandet skall framställas inom 30 dagar från delfäendet av beslutet. En kommunmedlem anses ha fått del av beslutet när protokollet har lagts fram offentligt. En part anses, om inte något annat påvisas, ha fått del av beslutet sju dagar efter att ett brev därom blivit sänt eller vid den tidpunkt som framgår av mottagningsbeviset eller som har antecknats i ett särskilt intyg om delfående av beslutet.
Rättelseyrkandets innehåll	Av rättelseyrkandet skall framgå yrkandet och vad det grundar sig på. Yrkandet skall undertecknas av den som framställer det.
Förbud att anföra rättelseyrkande	<input type="checkbox"/> I detta beslut får ändring inte sökas. Grund för förbudet:

OIKAISUVAATIMUSOHJEET

Oikaisuvaatimusoikeus	Päätökseen tyytymätön voi tehdä kirjallisen oikaisuvaatimuksen. Oikaisuvaatimuksen saa tehdä se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen) sekä kunnan jäsen.
Oikaisuvaatimusviranomainen ja -aika	Valitusviranomainen, jolle oikaisuvaatimus tehdään, osoite ja postiosoite Sosiaali- ja terveystieteiden lautakunta, Rantatie 28, 21600 PARAINEN Oikaisuvaatimus on tehtävä 30 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista. Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon kun pöytäkirja on asetettu yleisesti nähtäväksi. Asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän päivän kuluttua kirjeen lähettamisestä, saantitodistuksen osoittamana aikana tai erilliseen tiedoksisaantitodistukseen merkittynä aikana.
Oikaisuvaatimuksen sisältö	Oikaisuvaatimuksesta on käytävä ilmi vaatimus perusteineen ja se on tekijän allekirjoitettava.
Oikaisuvaatimuksen kieltö	<input type="checkbox"/> Tähän päätökseen ei saa hakea muutosta. Kiellon peruste:



15.3.2020 nr / nro 3

Teknisk chef/Tekninen päällikkö
Upphandlingsbeslut / Hankintapäätös

Ärende Asia <input checked="" type="checkbox"/> Handlingen bifogas Asiakirja liitetään	Hankintapäätös; Paraisten kaupunki, vesihuoltolaitos, uusi toimisto- ja varikkorakennus, runkourakka pääurakkana
Sakägare Asianosainen	[REDACTED]
Redogörelse för ärendet Selostus asiasta	Paraisten kaupungin Vesihuoltolaitos on pyytänyt tarjousta uuden toimisto- ja varikkorakennuksen rungon rakentamisesta. Tarjouspyynnössä käytettiin avointa menettelyä. Tarjouspyyntö liitteinen on julkaistu Hilmassa ja Clouidiassa 30.10.2019, tarjousten jättöpäivä oli 25.11.2019.
Motiveringar/Hänvisning Perustelut/Viite	Kokonaisedullisin tarjous voittaa kilpailutuksen. SBP-Sjöblom byggprojektering Ab on antanut halvimman hyväksyttävän tarjouksen, joka vastaa tarjouspyynnön vaatimuksia ja täyttää tarjouspyynnön kriteerit. Hankinnan vertailussa ei ole huomioitu jättöpäivän jälkeisiä tarkennuksia. Voivala Yhtiöt Oy:n tarjous hylätään koska tarjoajalla oli muutoksia verrattuna tarjouspyyntöön. Tarjousten vertailutaulukko liitteenä.
Beslut Päätös	Paraisten kaupunki, Vesihuoltolaitos valitsee SBP-Sjöblom byggprojektering Ab:n urakoitsijaksi uuden toimisto- ja varikkorakennuksen rungon rakentamiseen.
Underskrift Allekirjoitus	Teknisk chef/Tekninen päällikkö Jonas Nylund Tjänsteställning/Virkanimike Namn/Nimi
Delgivning Tiedoksi	Detta beslut har delgivits/Tämä päätös on annettu tiedoksi 16.3.2020 <input type="checkbox"/> per post/postitse: <input checked="" type="checkbox"/> internt/sisäisesti: Kaupunginhallitus, Vesihuoltopäällikkö, kaupungininsinööri <input checked="" type="checkbox"/> elektroniskt/sähköisesti: tarjouksen tehneet Ann-Christin Nyström delgivare/tiedoksiantaja
Datum då beslutet framlagts till påseende 16.3.2020 Päätöksen nähtäväksi asettamispäivämäärä	

RÄTTELSE- OCH BESVÄRSANVISNING, vid upphandling som överstiger de nationella tröskelvärdena

Enligt lagen om offentlig upphandling och koncession (upphandlingslagen 1397/2016) kan en part söka ändring i ett beslut eller något annat avgörande i upphandlingsförfarandet som gäller offentlig upphandling genom att yrka på att den upphandlande enheten rättar beslutet eller avgörandet (upphandlingsrättelse). Ärendet kan också genom besvär föras till marknadsdomstolen om upphandlingens värde överstiger tröskelvärdet i 25 § i upphandlingslagen.

A. Rättelseanvisning för upphandlingsrättelse till kommunens organ	Den som är missnöjd med en upphandlande enhets beslut eller med ett annat avgörande i upphandlingsförfarandet kan skriftligen lämna in ett yrkande på upphandlingsrättelse till den upphandlande enheten enligt 132-135 § i upphandlingslagen. En anbudsgivare som har deltagit i ett anbudsförfarande eller en anbudssökande, det vill säga den som ett beslut avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part) får yrka på upphandlingsrättelse.
Tidsfrist för yrkande av upphandlingsrättelse	En part ska lämna in ett yrkande på upphandlingsrättelse inom 14 dagar från att ha fått del av den upphandlande enhetens beslut eller avgörande i upphandlingsförfarandet. Vid elektronisk delgivning anses upphandlingsbeslutet med de kompletterande handlingarna ha mottagits den dag det elektroniska meddelande som innehåller beslutet och dessa handlingar står till mottagarens förfogande i hans eller hennes mottagarapparat på ett sådant sätt att meddelandet kan hanteras. Dagen för avsändandet av meddelandet anses vara en sådan tidpunkt, om det inte ges en tillförlitlig redogörelse om att datakommunikationsförbindelserna inte har fungerat eller om en motsvarande omständighet som har lett till att det elektroniska meddelandet har nått mottagaren vid en senare tidpunkt. Om delgivningen sker brevledes per post till mottagaren anses mottagaren ha fått del av saken på den sjunde dagen efter avsändandet, om inte mottagaren visar att delgivningen har skett senare. När den upphandlande enheten använder bevislig delgivning anses delgivningen ha skett vid den tidpunkt som mottagningsbeviset anger eller vid den tidpunkt som antecknats i ett separat delfåendebevis.
Innehållet i upphandlingsrättelsen	Yrkandena med motiveringar ska framgå av upphandlingsrättelsen. Av upphandlingsrättelsen ska framgå namnet på den som yrkar på rättelse och den kontaktinformation som behövs för att ärendet ska kunna skötas. Till upphandlingsrättelsen ska fogas de handlingar som den som framställer yrkandet hänvisar till om de inte redan finns hos den upphandlande enheten.
Distributionsadress	Ett yrkande på upphandlingsrättelse lämnas in till den upphandlande enheten. Kontaktinformation om den upphandlande enheten: Pargas stad, tekniska stödtjänster _____ Strandvägen 28 21600 Pargas e-post: pargas@pargas.fi Tidpunkten för när upphandlingsrättelsen anhängiggörs och behandlas påverkar inte den tidsfrist inom vilken en part med stöd av upphandlingslagen kan söka ändring genom besvär hos marknadsdomstolen.
B. Anvisning om besvär till marknadsdomstolen	Anbudsgivare, anbudssökande eller andra som saken gäller kan föra ärendet till marknadsdomstolen genom besvär. Enligt 146 § i upphandlingslagen kan inte ett beslut eller annat avgörande av en upphandlande enhet föras till marknadsdomstolen genom besvär när beslutet eller avgörandet gäller: 1) enbart beredningen av ett upphandlingsförfarande; 2) det att ett upphandlingskontrakt inte delas upp i delar med stöd av 75 §, eller 3) det att enbart det lägsta priset eller kostnaderna används som kriterium enligt 93 § vid bedömningen av om ett anbud ska anses vara det ekonomiskt mest fördelaktiga. Enligt 146 § i upphandlingslagen får inte ändring sökas genom besvär i en upphandling som grundar sig på ett ramavtal eller i ett avgörande av den upphandlande enheten som gäller tillträde till ett dynamiskt inköpssystem, om inte marknadsdomstolen beviljar behandlingstillstånd i ärendet. Tillstånd ska beviljas, om 1) det är viktigt att pröva ärendet med tanke på tillämpningen av lagen i andra likadana ärenden,

	<p>eller</p> <p>2) det finns vägande skäl som anknyter till förfarandet vid den upphandlande enheten.</p> <p>Om inte något annat bestäms i lag ska besvären lämnas in skriftligen inom 14 dagar från det att parten i fråga fått del av upphandlingsbeslutet inklusive besväransvisning.</p> <p>Besvären ska anföras inom 30 dagar från det att parten i fråga har fått del av beslutet, om den upphandlande enheten har ingått ett upphandlingskontrakt med stöd av 130 § 1 eller 3 punkten i upphandlingslagen utan att iakta den stipulerade väntetiden.</p> <p>Besvären ska lämnas in senast sex månader efter det att upphandlingsbeslutet har fattats, om anbudssökanden eller anbudsgivaren har fått del av upphandlingsbeslutet inklusive besväransvisning och upphandlingsbeslutet eller besväransvisningen har haft <i>väsentliga</i> brister.</p> <p>Vid elektronisk delgivning anses upphandlingsbeslutet med de kompletterande handlingarna ha mottagits den dag det elektroniska meddelande som innehåller beslutet och dessa handlingar står till mottagarens förfogande i hans eller hennes mottagarapparat på ett sådant sätt att meddelandet kan hantearas. Dagen för avsändandet av meddelandet anses vara en sådan tidpunkt, om det inte ges en tillförlitlig redogörelse om att datakommunikationsförbindelserna inte har fungerat eller om en motsvarande omständighet som har lett till att det elektroniska meddelandet har nått mottagaren vid en senare tidpunkt.</p> <p>Om delgivningen sker brevlades per post till mottagaren anses mottagaren ha fått del av saken på den sjunde dagen efter avsändandet, om inte mottagaren visar att delgivningen har skett senare. När den upphandlande enheten använder bevislig delgivning anses delgivningen ha skett vid den tidpunkt som mottagningsbeviset anger eller vid den tidpunkt som antecknats i ett separat delfåendebevis.</p>
Innehållet i besvären	<p>I besvären ska uppges det upphandlingsärende som besvären gäller och ändringssökandens yrkanden och grunderna för dessa. När det gäller en upphandling som grundar sig på ett ramavtal ska parten i besvärsskriften motivera varför behandlingstillstånd bör beviljas.</p> <p>I besvären ska anges ändringssökandens namn och hemkommun. Om ändringssökandens talan förs av hans eller hennes lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har avfattet besvären, ska även denna persons namn och hemkommun anges. Vidare ska ändringssökandens postadress och telefonnummer anges för eventuella meddelanden. Ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet ska underteckna besvärsskriften.</p> <p>Till besvären ska fogas det beslut som överklagas i original eller som kopia och ett intyg över vilken dag beslutet har tillkännagetts eller någon annan utredning om när besvärstiden har börjat. Till besvären ska fogas de handlingar som ändringssökanden hänvisar till som stöd för sina yrkanden. Ett ombud ska till besvärsskriften foga en fullmakt enligt 21 § i förvaltningsprocesslagen.</p>
Inlämnande av besvären	<p>Besvären ska lämnas in till marknadsdomstolen. De ska vara inlämnade senast den sista dagen av besvärstiden innan marknadsdomstolen stänger. Själva delfåendedagen räknas inte med.</p> <p>Ansökan kan lämnas in till marknadsdomstolens kansli personligen, genom ombud, genom bud, per post eller som telefax alternativt med e-post så som lagen om elektronisk kommunikation i myndigheternas verksamhet (13/2003) föreskriver. Om sista dagen för anhängiggörande infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får handlingarna lämnas in till marknadsdomstolen den första vardagen därefter.</p>
Besvärsförbud	<p>I ett ärende som hör till marknadsdomstolens behörighet enligt 163 § i upphandlingslagen får ändring inte sökas med stöd av kommunallagen (365/1995) eller förvaltningsprocesslagen.</p> <p>I en upphandling som grundar sig på ett ramavtal eller i ett avgörande av den upphandlande enheten som gäller tillträde till ett dynamiskt inköpssystem får ändring inte sökas genom besvär, om inte marknadsdomstolen beviljar behandlingstillstånd i ärendet enligt 146 § i upphandlingslagen.</p>
Underrättelse om ändringssökandet till den upphandlande enheten	<p>Den som söker ändring i ett upphandlingsärende med stöd av 148 § i upphandlingslagen ska skriftligen underrätta den upphandlande enheten om att ärendet förs till marknadsdomstolen. Underrättelsen ska lämnas in till den upphandlande enheten senast då besvären över upphandlingen lämnas in till marknadsdomstolen. Underrättelsen ska lämnas in på den adress som den upphandlande enheten har uppgett i punkt A.</p>
Marknadsdomstolens adress och annan kontaktinformation	<p>Marknadsdomstolen Banbyggarvägen 5, 00520 Helsingfors tfn 029 564 3300 fax 029 564 3314, e-post: markkinaoikeus@oikeus.fi</p>

<p>C. Försörjningssektorerna</p> <p>Anvisning för upphandlingsrättelse och besvär</p>	<p>En part kan söka ändring i ett beslut eller något annat avgörande i upphandlingsförfarandet som gäller offentlig upphandling som fattats av enheter inom sektorerna vatten, energi, transporter och posttjänster genom att yrka på att den upphandlande enheten rättar beslutet eller avgörandet (upphandlingsrättelse). Ärendet kan också genom besvär föras till marknadsdomstolen om upphandlingens värde överstiger tröskelvärdet i 13 § i lagen om upphandling inom sektorerna vatten, energi, transporter och posttjänster 1398/2016.</p> <p>Om den upphandlande enheten är staten, en kommuns eller samkommuns myndighet, ett affärsverk eller en offentligrättslig inrättning eller en sammanslutning av dessa, tillämpas bestämmelserna om upphandlingsrättelse i lagen om offentlig upphandling och koncession (upphandlingslagen 1397/2016) när det gäller upphandlingar som understiger tröskelvärdet ovan.</p> <p>Rättelseanvisningen och anvisningen om besvär till marknadsdomstolen är densamma som framgår av punkterna A och B ovan.</p>
--	---

OIKAISUOHJE JA VALITUSOSOITUS, kansalliset kynnyсарvot ylittävissä hankinnoissa

Julkista hankintaa koskevaan päätökseen tai muuhun hankintamenettelyssä tehtyyn ratkaisuun voidaan julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista annetun lain (hankintalaki 1397/2016) mukaan hakea muutosta vaatimalla hankintayksiköltä oikaisua (hankinta-oikaisu). Asia voidaan myös saattaa valituksella markkinaoikeuden käsiteltäväksi, mikäli hankinnan arvo ylittää hankintalain 25 §:n mukaisen kynnyсарvon.

A. Oikaisuohje kunnan toimielimelle tehtävää hankintaoikaisua varten	Hankintayksikön päätökseen tai muuhun hankintamenettelyssä tehtyyn ratkaisuun tyytymätön voi tehdä hankintalain 132-135 §:n mukaan hankintayksikölle kirjallisen hankintaoikaisun. Hankintaoikaisun voi tehdä tarjouskilpailuun osallistunut tarjoaja tai osallistumishakemuksen tehnyt ehdokas eli se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen).
Hankintaoikaisun tekoaika	Asianosaisen on tehtävä hankintaoikaisu 14 päivän kuluessa siitä, kun asianosainen on saanut tiedon hankintayksikön päätöksestä tai muusta hankintamenettelyssä tehdystä ratkaisusta. Sähköistä tiedoksiantoa käytettäessä hankintapäätös oheisasiakirjoineen katsotaan saaduksi tiedoksi sinä päivänä, jolloin päätöksen oheisasiakirjoineen sisältävä sähköinen viesti on vastaanottajan käytettävissä tämän vastaanottolaitteessa siten, että viestiä voidaan käsitellä. Tällaisena ajankohtana pidetään viestin lähettämispäivää, jollei asiassa esitetä luotettavaa selvitystä tietoliikenneyhteyksien toimimattomuudesta tai vastaavasta muusta seikasta, jonka johdosta sähköinen viesti on saapunut vastaanottajalle myöhemmin. Jos tiedoksianto toimitetaan postitse kirjeellä vastaanottajalle, vastaanottajan katsotaan saaneen asiasta tiedon seitsemäntenä päivänä sen lähettämisestä, jollei tiedoksiannon näytetä tapahtuneen myöhemmin. Käytettäessä todisteellista tiedoksiantotapaa, tiedoksianto katsotaan tapahtuneeksi saantitodistuksen osoittamana aikana tai erilliseen tiedoksisaantitodistukseen merkittynä aikana.
Hankintaoikaisun sisältö	Hankintaoikaisusta on käytävä ilmi vaatimukset perusteineen. Hankintaoikaisusta on käytävä ilmi oikaisua vaativan nimi sekä tarvittavat yhteystiedot asian hoitamiseksi. Hankintaoikaisuun on liitettävä asiakirjat, joihin vaatimuksen tekijä vetoaa, jolleivät ne jo ole hankintayksikön hallussa.
Toimitusosoite	Hankintaoikaisu toimitetaan hankintayksikölle. Hankintayksikön yhteystiedot: Paraisten kaupunki, teknisten tukipalvelujen jaosto _____ Rantatie 28 21600 Parainen sähköposti: parainen@parainen.fi Hankintaoikaisun vireilletulo ja käsittely eivät vaikuta siihen määräaikaan, jonka kuluessa asianosainen voi hankintalain nojalla hakea muutosta valittamalla markkinaoikeuteen.
B. Valitusosoitus markkinaoikeuteen	Tarjoaja, osallistumishakemuksen tehnyt ehdokas tai muu taho, jota asia koskee, voi saattaa asian markkinaoikeuden käsiteltäväksi tekemällä valituksen. Hankintalain 146 §:n mukaan markkinaoikeuden käsiteltäväksi valituksella ei voida saattaa hankintayksikön sellaista päätöstä tai muuta ratkaisua, joka koskee: 4) yksinomaan hankintamenettelyn valmistelua; 5) sitä, että hankintasopimusta ei jaeta osiin 75 §:n nojalla; tai 6) sitä, että 93 §:ssä tarkoitetun kokonaistaloudellisen edullisuuden perusteena käytetään yksinomaan halvinta hintaa tai kustannuksia. Hankintalain 146 §:n mukaan puitejärjestelyyn perustuvaan hankintaan tai dynaamiseen hankintajärjestelmään hyväksymistä koskevaan hankintayksikön ratkaisuun ei saa hakea valittamalla muutosta, jollei markkinaoikeus myönnä asiassa käsittelylupaa. Lupa on myönnettävä, jos: 1) asian käsittely on lain soveltamisen kannalta muissa samanlaisissa asioissa tärkeää; tai 2) siihen on painava, hankintayksikön menettelyyn liittyvä syy. Jollei toisin säädetä, valitus on tehtävä kirjallisesti 14 päivän kuluessa siitä, kun asianosainen on saanut

	<p>tiedon hankintaa koskevasta päätöksestä valitusosoituksineen.</p> <p>Valitus on tehtävä 30 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista, jos hankintayksikkö on tehnyt hankintasopimuksen hankintalain 130 §:n 1 tai 3 kohdan nojalla noudattamatta odotusaikaa.</p> <p>Valitus on tehtävä kuuden kuukauden kuluessa hankintapäätöksen tekemisestä siinä tapauksessa, että ehdokas tai tarjoaja on saanut tiedon hankintapäätöksestä valitusosoituksineen ja hankintapäätös tai valitusosoitus on ollut <i>olennaisesti</i> puutteellinen.</p> <p>Sähköistä tiedoksiantoa käytettäessä hankintapäätös oheisasiakirjoineen katsotaan saaduksi tiedoksi sinä päivänä, jolloin päätöksen oheisasiakirjoineen sisältävä sähköinen viesti on vastaanottajan käytettävissä tämän vastaanottolaitteessa siten, että viestiä voidaan käsitellä. Tällaisena ajankohtana pidetään viestin lähettämispäivää, jollei asiassa esitetä luotettavaa selvitystä tietoliikenneyhteyksien toimimattomuudesta tai vastaavasta muusta seikasta, jonka johdosta sähköinen viesti on saapunut vastaanottajalle myöhemmin.</p> <p>Jos tiedoksianto toimitetaan postitse kirjeellä vastaanottajalle, vastaanottajan katsotaan saaneen asiasta tiedon seitsemäntenä päivänä sen lähettämisestä, jollei tiedoksiannon näytetä tapahtuneen myöhemmin. Käytettäessä todisteellista tiedoksiantotapaa, tiedoksianto katsotaan tapahtuneeksi saantitodistuksen osoittamana aikana tai erilliseen tiedoksisaantitodistukseen merkittynä aikana.</p>
Valituksen sisältö	<p>Valituksessa on ilmoitettava hankinta-asia, jota valitus koskee, sekä valittajan vaatimukset ja niiden perusteet. Puitejärjestelyyn perustuvan hankinnan osalta valituskirjelmässä on esitettävä, minkä vuoksi käsittelylupa tulisi myöntää.</p> <p>Valituksessa on ilmoitettava valittajan nimi ja kotikunta. Jos valittajan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edustajansa tai asiamiehensä tai jos valituksen laatija on joku muu henkilö, valituksessa on ilmoitettava myös tämän nimi ja kotikunta. Lisäksi on ilmoitettava postiosoite ja puhelinnumero, joihin asiaa koskevat ilmoitukset valittajalle voidaan toimittaa. Valittajan, laillisen edustajan tai asiamiehen on allekirjoitettava valituskirjelmä.</p> <p>Valitukseen on liitettävä alkuperäisenä tai jäljennöksenä päätös, johon haetaan muutosta, sekä todistus siitä, minä päivänä päätös on annettu tiedoksi tai muu selvitys valitusajan alkamisen ajankohdasta. Valitukseen on liitettävä asiakirjat, joihin valittaja vetoaa vaatimuksensa tueksi. Asiamiehen on liitettävä valituskirjelmään valtakirja, kuten hallintolainkäyttölain 21 §:ssä säädetään.</p>
Valituksen toimittaminen	<p>Valitus on toimitettava markkinaoikeudelle. Valituksen tulee olla perillä valitusajan viimeisenä päivänä ennen markkinaoikeuden virka-ajan päättymistä. Itse tiedoksisaantipäivää ei lasketa mukaan.</p> <p>Hakemuksen voi toimittaa markkinaoikeuden kansliaan henkilökohtaisesti, asiamiestä käyttäen, lähtien välityksellä, postitse, telekopiona tai sähköpostin avulla kuten laissa sähköisestä asioinnista viranomaistoinnissa (13/2003) säädetään. Jos vireillepanon viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa asiakirjat toimittaa markkinaoikeudelle ensiksi seuraavana arkipäivänä.</p>
Valituskielto	<p>Hankintalain 163 §:n mukaan markkinaoikeuden toimivaltaan kuuluvaan asiaan ei saa hakea muutosta kuntalain eikä hallintolainkäyttölain nojalla.</p> <p>Puitejärjestelyyn perustuvaan hankintaan tai dynaamiseen hankintajärjestelmään hyväksymistä koskevaan hankintayksikön ratkaisuun ei saa hakea muutosta valittamalla, jollei markkinaoikeus myönnä asiassa käsittelylupaa hankintalain 146 §:n mukaisesti.</p>
Muutoksenhausta ilmoittaminen hankintayksikölle	<p>Hankintalain 148 §:n nojalla hankinta-asiassa muutosta hakevan on kirjallisesti ilmoitettava hankintayksikölle asian saattamisesta markkinaoikeuden käsiteltäväksi. Ilmoitus on toimitettava hankintayksikölle viimeistään silloin, kun hankintaa koskeva valitus toimitetaan markkinaoikeuteen. Ilmoitus on toimitettava hankintayksikön kohdassa I mainittuun osoitteeseen.</p>
Markkinaoikeuden osoite ja muut yhteystiedot	<p>Markkinaoikeus Radanrakentajantie 5, 00520 Helsinki puh. 029 564 3300 fax. 029 564 3314, sähköposti: markkinaoikeus@oikeus.fi</p>
C. Erityisalut Hankintaoikaisuohje ja valitusosoitus	<p>Vesi- ja energiahuollon, liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivan yksikön julkista hankintaa koskevaan päätökseen tai muuhun hankintamenettelyssä tehtyyn ratkaisuun voidaan hakea muutosta vaatimalla hankintayksiköltä oikaisua (hankintaoikaisu). Asia voidaan myös saattaa valituksella markkinaoikeuden käsiteltäväksi, mikäli hankinnan arvo ylittää vesi- ja energiahuollon, liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivan yksiköiden hankinnoista annetun lain (erityisalojen hankintalaki 1398/2016) 13 §:n mukaisen</p>

kynnysarvon.

Edellä mainitun kynnysarvon alittavaan hankintaan sovelletaan julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista annetun lain (hankintalaki 1397/2016) hankintaoikaisua koskevia säännöksiä, jos hankintayksikkö on valtio, kunnan tai kuntayhtymän viranomainen, liikelaitos, julkisoikeudellinen laitos tai edellä mainittujen tahojen muodostama yhteenliittymä.

Oikaisuohje ja valitusosoitus markkinaoikeuteen ovat samat kuin edellä kohdissa A ja B.